

Le
PAarc
des Rives de l'Aa
Three hours from LONDON

No Limit...

*Training
...Competition!*





ÉDITO



Chers amis sportifs,

Ce document a pour objectif de vous présenter le Grand PAarc de Gravelines/Saint Georges sur l'Aa dont le Stade Nautique Olympique sera utilisable dès la fin de l'année 2010.

Ce grand site nautique unique au Nord de Paris pourra accueillir les équipes nationales d'aviron, de canoë-kayak, de triathlon et de natation longue distance qui se préparent pour les Jeux Olympiques de Londres 2012.

Gravelines située à 3 heures de Londres est un emplacement idéal pour se préparer en toute quiétude pour ces épreuves sportives.

N'hésitez pas à nous contacter pour visiter nos installations et rencontrer nos équipes constituées d'anciens athlètes de haut niveau qui connaissent vos exigences et celles de vos athlètes.

Notre ville élue Ville la plus sportive de France en 1990 et 2004 mettra tout en œuvre pour faciliter votre préparation.

A bientôt

Très sportivement,

Bertrand RINGOT,

Maire de Gravelines,

Vice-Président de la Communauté urbaine de Dunkerque en charge des Transports et de la Mobilité Urbaine,
Président des SIVOM de l'Aa et de Gravelines/Bourbourg,
Président de Sportica.

Dear Sport Friends,

This document is designed to introduce you the huge "PAarc" of Gravelines/ St Georges-sur L'Aa where the Olympic Regatta Course will be operational by year-end 2010.

This large nautical base is a unique equipment in North of Paris. International teams of rowing, canoe/kayak, triathlon and long-distance swimming who are training for London 2012 Olympic Games, will be welcomed in the PAarc.

As Gravelines is located 3 hours from London, the city is a great place to prepare major sport events in complete peace.

Don't hesitate to contact us if you are interested in visiting our equipment. We will be pleased to meet you as the managing team includes former elite athletes who know better the requirements of your champions.

Our city, which was elected "Best sports city" in 1990 and 2004 will do the best to make your preparation easier.

Looking forward to seeing you in Gravelines,

Yours in sport,

Bertrand RINGOT,

Mayor of Gravelines,

Vice-President for the Dunkerque Urban District In charge of Transport and Urban Mobility,
President of "SIVOM de l'Aa" (Association of Cities) and Gravelines/ Bourbourg,
President of Sportica.

PRÉPAREZ VOUS À UNE SURPRISE DE TAILLE !

PREPARE YOU FOR A BIG SURPRISE!

UN SITE AUX NORMES OLYMPIQUES ADAPTÉ À VOS EXIGENCES

> Faire du stade nautique Albert Denvers du PAarc des rives de l'Aa une base d'entraînement de haut niveau pour les équipes olympiques en vue des Jeux Olympiques de Londres en 2012, tel est l'enjeu principal du complexe situé à Gravelines, au cœur de l'Europe. Dirigé par Philippe Lot, Champion du Monde d'Aviron en 1993, il sera tout mettre en oeuvre pour satisfaire vos attentes.

> 175 hectares

> Un stade nautique olympique :

- . 2,3 km de long
- . 138 mètres de large
- . 3 mètres de profondeur

> Site Omnisports

- . Aviron
- . Canoë-Kayak
- . Triathlon
- . Natation longue distance

> Les atouts à proximité :

- . Plage, circuits footing & randonnées
- . Salles de musculation
- . Complexe sportif Sportica à 5 minutes

> Proximité des grands axes européens

> Base d'entraînement idéale

- . Des professionnels à votre service
- . Des infrastructures modernes

A SITE UP TO OLYMPIC STANDARDS, SUITED TO YOUR REQUIREMENTS

> Transforming the Albert Denvers water sports centre in the PAarc, on the banks of the River Aa, into a high-level training base for Olympic teams for the London Olympics in 2012 is the challenge that the complex located at Gravelines, in the heart of Europe, has decided to rise to. Under the supervision of Philippe Lot, the World Rowing Champion in 1993, every effort will be made to meet your expectations.

> 175 Hectares

> An Olympic water sports stadium:

- . 2.3 km long
- . 138 meters wide
- . 3 meters deep

> Multi-sports site

- . Rowing
- . Canoeing and kayaking
- . Triathlon
- . Long distance swimming

> Advantages nearby:

- . Beach, jogging and walking circuits
- . Gyms and fitness facilities
- . Sportica sports complex 5 minutes away

> Close to the major European thoroughfares

> Ideal training base

- . Professionals at your service
- . Modern infrastructures





No Limit... AVIRON
ROWING



CONÇU PAR DES SPORTIFS POUR DES CHAMPIONS!

DESIGNED FOR CHAMPIONS, BY ATHLETES!

AVIRON ROWING

› Le bassin du PAarc dispose de tous les atouts pour garantir aux équipes d'aviron des **conditions d'entraînement exceptionnelles** pour leur préparation aux Jeux Olympiques de Londres. Conçu suivant les **normes internationales** de compétition et **à l'abri des vents** grâce à une butte paysagée de 16 mètres de haut, les équipes vont parcourir **les 2,3 km de bassin** dans des conditions optimales. Un seul objectif : la victoire !



› The PAarc basin has everything required to ensure rowing teams have **exceptional training conditions** to prepare for the London Olympics. Designed according to **international competition standards** and **sheltered from the wind** thanks to a 16 m high landscaped hill, the teams will be able to row **the 2.3 km of lake** in the best possible conditions. Just one objective in mind: victory!

TRIATHLON TRIATHLON

› **Véritable site multi-sports**, le PAarc des rives de l'Aa offrira aux triathlètes les moyens de pratiquer leurs disciplines sur un même lieu. **Les 175 ha du PAarc** accueilleront **15 km de chemins aménagés** au cœur d'un véritable poumon vert pour une oxygénation maximale non loin du bord de mer.



› Because it is a **true multi-sports site**, the PAarc on the banks of the River Aa offer triathletes the chance to train in their three disciplines in one location. **The 175 ha of the PAarc** will host **15 km of tracks** in the heart of nature to ensure maximum oxygenation not far from the seaside.

PRÉPAREZ-VOUS À BATTRE DES RECORDS !

GET READY TO BREAK RECORDS!

No Limit... CANOË / KAYAK
CANOEING AND KAYAKING

CANOE-KAYAK CANOEING AND KAYAKING

NAGE LONGUE DISTANCE LONG DISTANCE SWIMMING

> Bassin balisé pour les compétitions de Canoë Kayak en eaux calmes, les équipes pourront s'entraîner sur **8 lignes d'eau**. Les athlètes évolueront sur l'eau du PArc et gagneront en performances grâce à des conditions d'entraînement exceptionnelles et des infrastructures de qualité. Une préparation pointue et efficace en vue de leur participation à l'épreuve Olympique.

> Les nageurs pratiqueront leur discipline dans un stade doté d'une eau de très bonne qualité et **protégé du vent par une bute de 16m de haut**, garantissant ainsi un confort optimum et **des conditions idéales** pour les entraînements ou la compétition.



> With the marked out basin for flat-water canoeing and kayaking competitions, the teams will be able to train on all **8 lanes**. The athletes will be able to make the most of the PArc and increase their performances thanks to the exceptional training conditions and the high-quality infrastructures. Efficient and effective preparation for their participation in the Olympic Games.

> Swimmers will be able to train for their sport in a stadium which has high-quality water and which is **sheltered from the wind by a 16 m high hill**, thus guaranteeing maximum comfort and **ideal conditions** for training sessions or competition.



No Limit...

N A T A T I O N L O N G U E D I S T A N C E
L O N G D I S T A N C E S W I M M I N G



UN PATRIMOINE QUI VAUT LE DÉTOUR !

HERITAGE THAT IS WORTH THE TRIP!

> Pour vous sportifs de tous horizons, de vastes possibilités de découverte du territoire s'offrent à vous. **Des espaces verts** pour des entraînements en pleine nature, **un patrimoine culturel riche en histoire** pour un enrichissement personnel.

> **Footing** autour des remparts de Gravelines, **épreuves d'endurance** le long des berges de l'Aa ou dans les dunes flamandes, le Nord est riche en ressources qui permettront aux sportifs de **profiter de la diversité de son patrimoine**.



> For people coming from all horizons, there is no shortage of possibilities for discovering the local sights. **Green spaces** for training in the heart of nature, a rich **cultural and historical heritage** for your personal enrichment.

> **Jogging** around the ramparts of Gravelines, **endurance events** along the banks of the River Aa or the dunes of Flanders, the département of Nord is rich in resources that allow athletes **to enjoy the diversity of its heritage**.

No Limit... TRIATHLON
TRIATHLON

L'ACCUEIL AVEC UN GRAND AA!

AA TRULY AAMAZING WELCOME!

› **Une dizaine d'hôtels et de restaurants** de qualité accueillent les équipes de toutes nations et mettent à leur disposition des équipements à la pointe de la technologie pour un repos assuré et une récupération maximale après la compétition.

› **A dozen quality hotels and restaurants** will host teams from all nations and provide them with the very best in high-technology equipment to ensure the rest and recovery they need after the competition.



L'Hostellerie du Beffroi***
à 5min / 2km

Hôtel Kyriad**
à 10min / 7 km

Hôtel Campanile**
à 10 min / 7 km

Hébergement du Polder
à 6 min / 4 km

Le 116
à 10min / 5 km

Base Nautique Jean Binard
à 10 min / 5 km

Vauban Plein Air
à 8 min / 5 km

Hôtel Première Classe
à 10 min / 7 km

... et de nombreux hôtels sur Calais et Dunkerque.
... and many hotels in Calais and Dunkirk.



VILLE DE GRAVELINES



Ville de Saint-Georges-sur-Aa



Contact :
Tél. 03 28 23 59 00
contact@lepaarc.com



www.lepaarc.com

www.tourisme-gravelines.fr

www.ville-gravelines.fr